

KettWiesel als Nachläufer

Funktion

Der Kettwiesel Nachläufer ermöglicht es, das Kettwiesel wie ein Fahrradanhänger hinter ein normales Fahrrad zu hängen. Um Erwachsene gefahrlos transportieren zu können, verfügt der KW-Nachläufer über eine Auflaufbremse, die beim Bremsen des Zugfahrrades automatisch das Kettwiesel bremst. Die Fahreigenschaften des Zugfahrrades werden nicht negativ beeinflusst, da die Deichsel im Laufradmittelpunkt angreift. Der Wendekreis für Linkskurven wird nicht eingeschränkt, der für Rechtskurven beträgt je nach Radgröße des Zugfahrrades zwischen 4,50m und 5,59m.

Der KW-Nachläufer ist so konstruiert, dass mit wenigen Handgriffen der Nachläufer zum normalen Kettwiesel umgebaut werden kann, und umgekehrt.

Es müssen lediglich das Vorderrad durch die Deichsel ersetzt und die Bremsstange der Auflaufbremse eingeklickt werden - schon ist aus dem Kettwiesel ein Anhänger geworden.

Bevor dies jedoch so einfach funktioniert, muss die Auflaufbremse montiert werden. Hierzu gehen sie wie folgt vor:



Kettwiesel as Trailer

Function

The Kettwiesel Trailer can be towed behind a normal bicycle like a bicycle trailer. In order to transport adult passengers safely, the KW Trailer is equipped with an overrun brake that automatically actuates the Kettwiesel's brakes when the brakes of the towing bicycle are applied. The trailer has no negative effect on the handling performance of the towing bicycle because the drawbar attaches to the center of the wheel. The turning circle for left curves is not affected. For right curves, the turning circle is reduced to between 4.50 and 5.59 m (15-18 ft), depending on the wheel size of the towing bicycle.

The construction of the KW Trailer allows for quick and easy conversion to a Kettwiesel trike and back again. To turn the trike into a trailer, simply replace the front wheel with the drawbar and click the brake rod of the overrun brake into place.

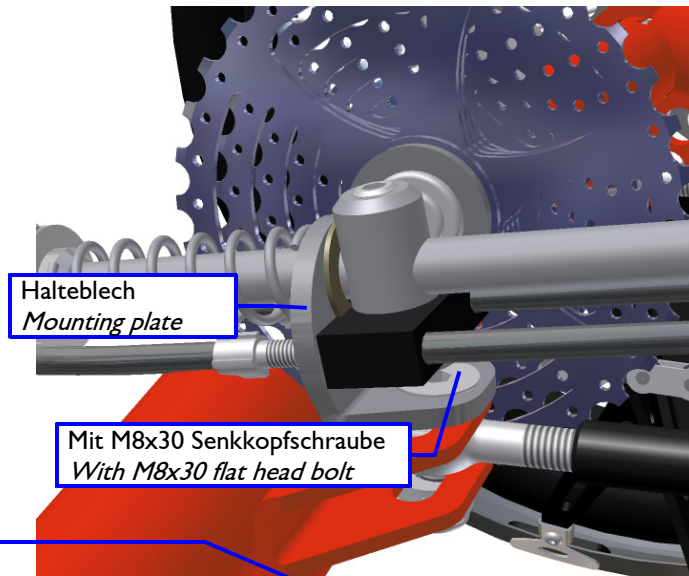
Before this quick conversion can be performed, the overrun brake must be installed as described below:

Montage (Nur durch den Fachhändler)

Das Halteblech der Auflaufbremse wird mit der M8x35 Senkkopfschraube am Rahmen verschraubt. (siehe Abbildung rechts)

Dann muss die M8 Mutter, die die Lenkstange mit dem Lenker verbindet, durch die Kugelkopfmutter ersetzt werden, sodass die Bremsstange dort eingeklickt werden kann.

Zu letzt müssen die mitgelieferten Bremszüge montiert werden.



Halteblech
Mounting plate

Mit M8x30 Senkkopfschraube
With M8x30 flat head bolt

Kugelkopfmutter
Ball-joint nut

Kugelgelenkkopf
Ball-joint head

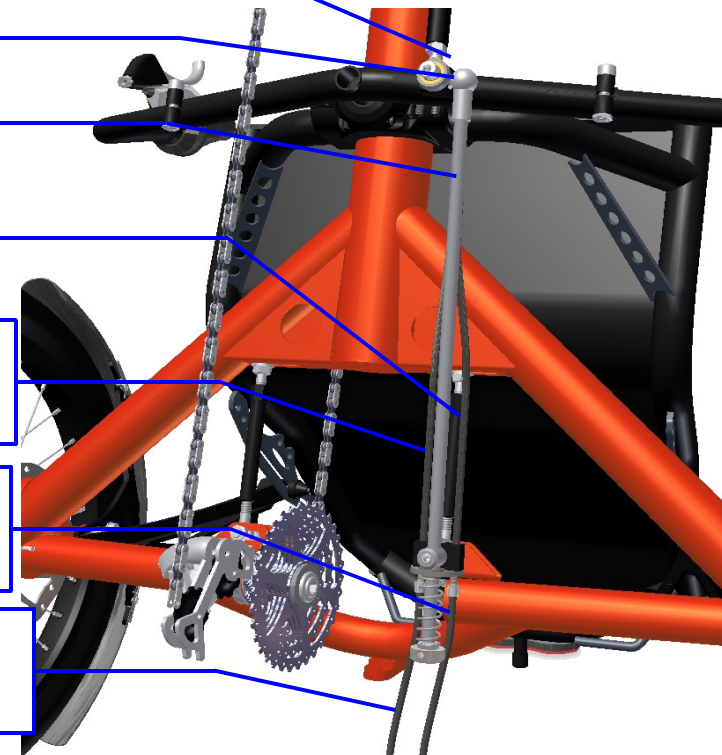
Bremsstange
Brake rod

Zum linken Bremsgriff
L=700
To the left brake lever
L=700

Zum rechten Bremsgriff
L=700
To the right brake lever
L=700

Zum linken Bremssattel
L=350 + Bogen
To the left brake caliper
L=350 + bend

Zum rechten Bremssattel
L=700
To the right brake caliper
L=350 + bend



Installation (only by authorized dealer)

The mounting plate of the overrun brake is fastened to the frame with the M8x35 flat head bolt (see image, right).

Then the M8 nut that connects the steering rod with the handlebar must be replaced with the ball-joint nut so that the brake rod can be clicked onto it.

Finally, the enclosed brake cables are mounted.

KettWiesel als Nachläufer

Die Deichsel muss wie rechts abgebildet in die Gabel geklemmt werden, so dass die Gummikappen als Momentabstützung sich vor der Gabel abstützen.

Die mitgelieferten Bouwedenhüllen werden folgendermaßen montiert:

Jeweils ein Bremszug vom rechten Bremshebel, durch die Auflaufbremse zur rechten Bremszange, bzw. vom linken Bremshebel, durch die Auflaufbremse zur linken Bremszange.

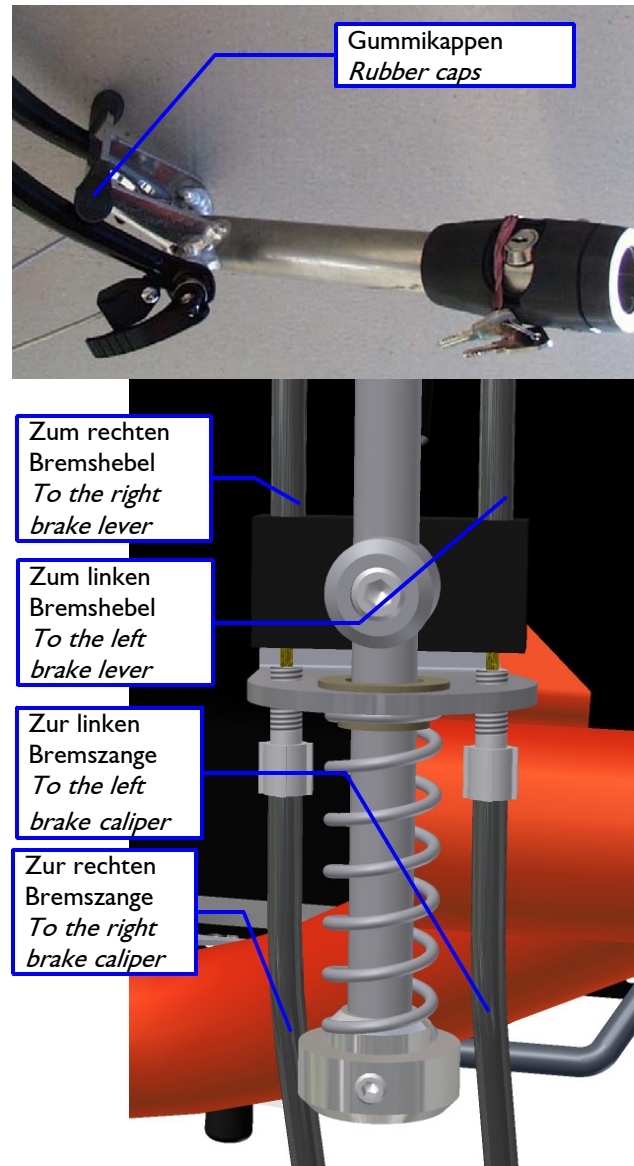
Wird die Bremsstange in der Kugelkopfschraube am Lenker eingeklickt und die Deichsel in der Gabel gelemmt, ist die Lenkung blockiert und die Auflaufbremse aktiviert. Entfernt man die Deichsel und trennt man die Bremsstange vom Lenker, funktionieren die Bremsen und die Lenkung wie an einem herkömmlichen Kettwiesel. Die Bremsstange muss dann mit dem Klettstreifen am Sitzrohr befestigt werden, sodass das Lenken nicht beeinflusst wird.

ACHTUNG:

Bei mehr als 40Kg Zuladung darf der KW-Nachläufer nur mit der Weber B-Kupplung mit Schwerlastgelenk (kombiniert mit Hinterbauständer) gezogen werden. Unter 40Kg ist auch die E-Kupplung zulässig. Die Auflaufbremse kann nur am KettWiesel mit mechanischen Scheibenbremsen verwendet werden.. Nicht am Handantrieb und nicht am Lepus

ACHTUNG! GEFAHR!

Trailerfunktion ohne aktivierte Auflaufbremse nicht möglich..



When clamping the drawbar into the fork, be sure that the rubber caps lie in front of the fork as moment distribution (see picture, right).

The enclosed Bowden sleeves should be mounted as follows:
One brake cable from the right brake lever through the overrun brake to the right brake caliper and the other from the left brake lever through the overrun brake to the left brake caliper.

When the brake rod is clicked onto the ball head screw on the handlebar and the drawbar is clamped into the fork, the steering unit is locked, and the overrun brake is activated. When the drawbar is removed and the brake rod is uncoupled from the handlebar, the brakes and steering function normally. When uncoupled, the brake rod must be secured to the seat tube using the Velcro strap so that the steering is not affected.

CAUTION:

If the trailer load is more than 40 kg, the KW Trailer must be towed using a Weber B coupling with a heavy-load joint (and integrated stand). For loads under 40 kg, the E coupling can also be used. The overrun brake can only be used for Kettwiesels with mechanical disc brakes: not for hand-driven trikes and not for the Lepus.

CAUTION! DANGER!

The trailer should never be towed without an activated overrun brake.

Funktion und Montage des Hochbindewinkels

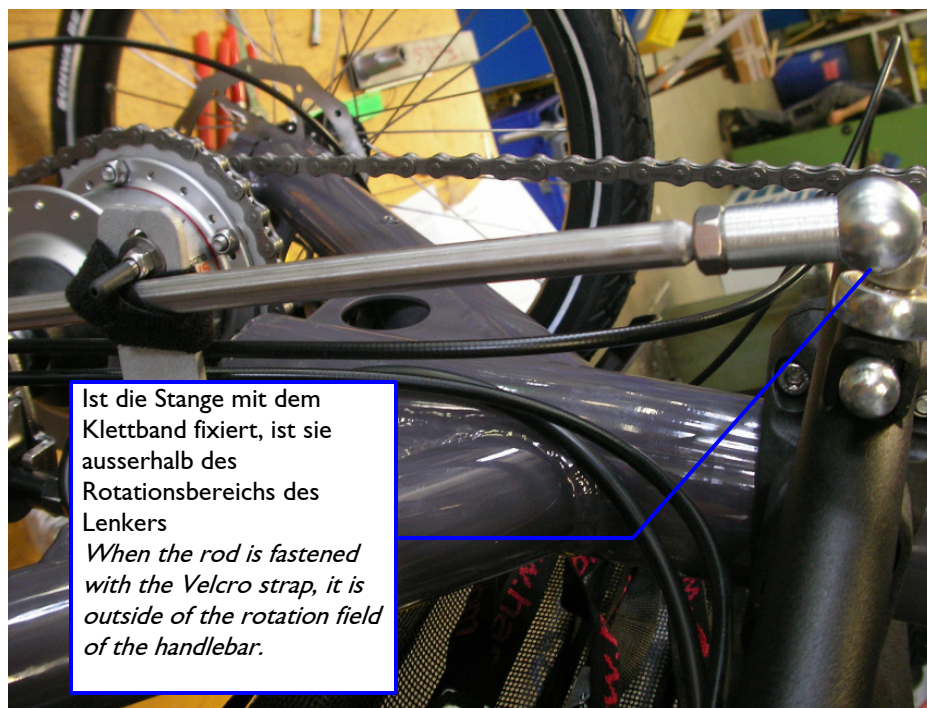
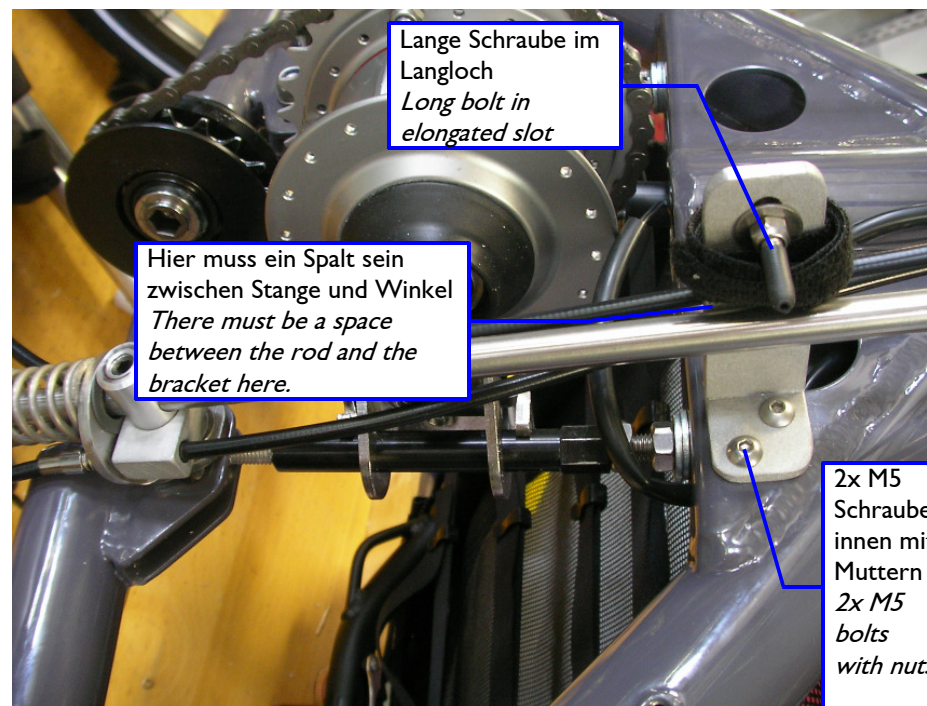
Wenn die Auflaufbremse nicht benutzt wird, d.h. das Kettwiesel als eigenständiges Fahrrad genutzt wird, muss die Bremsstange abgekoppelt und mit dem Klettband an dem Hochbindewinkel fixiert werden.

ACHTUNG: Wird die Bremsstange nicht richtig fixiert, kann die Bremsstange evtl. die Lenkung blockieren, was zu Unfällen führen kann!

Erstmontage des Hochbindewinkels:

- Bremsstange einklicken, sodass Auflaufbremse aktiviert ist.
- Winkel, von unten gesehen, links neben der Bremsstange so positionieren, dass ein etwa 1-3mm Spalt zwischen Winkel und Stange entsteht.
- Lochpositionen mit einem Stift markieren
- Mit einem 5mm Bohrer Löcher bohren und mit den Schrauben und Muttern den Winkel festschrauben. Schraubenkleber verwenden!
- Lange Schraube im Langloch so positionieren, dass im ausgekuppelten Zustand die Stange so hoch ist, dass sie vom Lenker nicht berührt wird.

Nun kann mit dem Klettband die Bremsstange bei nicht aktivierter Auflaufbremse ausserhalb des Lenkers fixiert werden.



Function and installation of the tie-down bracket

When the overrun brake is not in use (i.e., the Kettwiesel is being ridden as a trike), the brake rod must be uncoupled and secured to the tie-down bracket using the Velcro strap.

CAUTION: If the brake rod is not tied down securely, it could block the steering, potentially causing an accident.

Installation of the tie-down bracket

Click the brake rod onto the nut to activate the overrun brake. Position the bracket to the left of the brake rod (as viewed from below), leaving a 1-3mm space between the bracket and the rod. Mark the position of the bracket holes with a marker. Drill the holes using a 5mm drill bit, and fasten the bracket with the bolts and nuts. Be sure to use threadlocker! Position the long bolt in the elongated slot at a height that enables the uncoupled rod to be held high enough that the handlebar cannot come in contact with it.

Now the brake rod of the deactivated overrun brake can be secured at a safe distance from the handlebar using the Velcro strap.